

Jer

Chapter 50

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

יְרֵמְיָהוּ ኤርምያስ H3414	בֵּיר እጅ H3027	כְּשָׂרִים ከሥዳም H3778	אַרְצָא -ያ-ምድር H0776	אַל- -ወደ H0413	בְּבֶל ባቤል H0894	אַל- -ወደ H0413	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	רָבָר -እና-ተናገረ H1696	אַשְׁרַי -የ- H1697	הַתְּבָרָה ቃል H1697	1
---	--------------------------------------	---	--	--------------------------------------	--	--------------------------------------	--	--	--	---	---

:הַתְּבָרָה
ሰጠ
[H5030](#)

እግዚአብሔር ስለ ከላዳውያን ምድር ስለ ባቢሎን በሰጠው ግብርና በኤርምያስ የተናገረው ቃል ይህ ነው።

נִלְכְּדָה -እና-captured H3920	אָמַר -እና-እለ H0559	תְּבַרְחָהּ -እና-እንደ-ብቃለን H3582	אַל- አት- H0408	הַשְּׂמִיעַ ሰማ H8085	סָא a-ቋሚ H5251	וַיִּשְׂאוּ አሳ H5375	וַיַּשְׂמִיעַ ሰማ H8085	בְּגוֹיִם -ያ-ሕዝቦች H8085	הַגִּידוּ -እና-ነገሩ H5046	2
		עֲצָבֶיהָ her-images H6091	הַבִּישׁוּ መድረቅ H3001	מֶרְדָּךְ Merodak H4781	תֵּן እንተ-shall-ይሁን-dismayed H2865		בֵּל Bel H1078	הַבִּישׁוּ መድረቅ H3001	בְּבֶל ባቤል H0894	

:גִּידוּ
የእንተ-idols
[H1544](#)

תֵּן
እንተ-shall-ይሁን-dismayed
[H2865](#)

በእርሳት መካከል ተናገሩ አውሩም፣ ዓለማዊም እንሁ፣ አውሩ፣ አትደብቁ። ባቢሎን ተወሰደች፣ ቤል አፈረ፣ ሜርዳክ ደነገጠ፣ ምስሎችዎ አፈሩ፣ ጣዖታትዎ ደነገጡ በሉ።

לְשֹׂמְרֵיהֶם ምክንያቱም-horror H8047	אַרְצָהּ -ያ-ምድር H0776	אַתְּ () H0853	יִשִׁית -እና-ይሾመው H7896	הוֹאֵל አሱ H1931	מִצְּפוֹן ሰሜን H6828	נְוִי -ያ-ሕዝቦች H6828	עֲלֵיהֶם -በ H5927	עֲלֵיהֶם ወጣ H5927	כִּי ምክንያቱም H5927	3
			הַלְכֵנוּ ሄደ H1980	גִּידוּ -እና-ተንኸዱዳሽ H5110	בְּהִמָּה -እና-በ-እንስሳ H0929	וַיַּעַד -እስከ H5704	מִצְּפוֹן -ያ-ሰው H0120	וַיִּשָּׁב ተቀመጠ H3427	יְהוָה -እና-ሆነ H1961	וְלֹא- አይ- H3808

ሕዝብ ከሰሜን ወጥቶባታል ምድርዋንም ባድማ ያደርጋል፣ የሚቀመጥባትም አይገኝም፣ ከሰው ጀምሮ እስከ እንስሳ ድረስ ሸሽተው ሄደዋል።

וּבְנֵיהֶם ልጆች H1992	הִמָּה እነሱ H3478	יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478	בְּנֵיהֶם ልጆች H0935	יְבִיא መጣ H3068	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	נְאֻם- ምስክርነት H5002	הַהִיא እሱ H1931	וּבְעֵת -በ-ጊዜ H6256	הַהִמָּה እነሱ H1992	בְּיָמֵיהֶם ቀናት H3117	4
		וּבְקִשְׁוֹ: እፈልጋለሁ H1245	אַל-הִיא አምላክ H0430	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	וְאַתְּ -[] [] - H0853	וְלֹכֹנִי -እና-ሄደ H3212	וּבְכֹנִי -እና-አለቀሰ H1058	הַלְוֵנוּ ሄደ H1980	וַיְהִי አብሮ H1980	וַיְהִי ይሁዳ H3063	

በዚያም ወራት በዚያም ጊዜ፣ ይላል እግዚአብሔር፣ የእስራኤል ልጆችና የይሁዳ ልጆች በአንድነት ሆነው ይመጣሉ፣ እያለቀሱም መንገዳቸውን ይሄዳሉ፣ አምላካቸውንም እግዚአብሔርን ይፈልጋሉ።

עוֹלָם ዘላለም H5769	בְּרִית ቁዳን H1285	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	אַל- -ወደ H0413	וְנִלְוֵנוּ -እና-ይፀባብራል H0935	בְּאוֹ መጣ H0935	פְּנִיָּתָם ፊት-የ H6440	הֵנָּה አዚህ H2008	רָבָר መንገድ H1870	וַיִּשְׁאַלְנִי -እና-እንጠይቃት H7592	צִוִּינוּ ጽዮን H6726	5
---	---	--	--------------------------------------	--	---------------------------------------	--	--	--	--	---	---

:תְּשַׁכְּחֵנִי
-እና-ረሰ
[H7911](#)

לֹא-
አይ-
[H3808](#)

שׂוּבֵי (תַּעֲלִיזוּ) | תַּעֲלִיזוּ | כִּי (תִּשְׂמַחוּ) | תִּשְׂמַחוּ | כִּי
 plunderers-of (you-exult) [ketiv:you-exult] מְהִינְיָתָם -לֹא-עֹל-עֲלֵיכֶם -לֹא-עֹל-עֲלֵיכֶם מְהִינְיָתָם
 H8154 H5937 H5937 H8055 H8055

11

וְתִצְהַלְיִי | תִּפְוִשׁוּ | כִּי (תִּפְוִשׁוּ) | תִּפְוִשׁוּ | כִּי
 [ketiv:and-you-neigh] וְצָרְךָ -צָרְךָ-מִצָּר (you-frisk) [ketiv:you-frisk] מְהִינְיָתָם
 H1877 H6335 H5159

כְּאַבְרָיִם (and-you-neigh)
 like-stallions (and-you-neigh)
 H0047 H6670

ርֹחֵבִי יִפְּתַח-לִּי וְיִצְאֵנִי מִן-הַיָּדַיִם וְיִצְאֵנִי מִן-הַיָּדַיִם וְיִצְאֵנִי מִן-הַיָּדַיִם וְיִצְאֵנִי מִן-הַיָּדַיִם וְיִצְאֵנִי מִן-הַיָּדַיִם

מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר מִדְּרַבָּר
 -נ-נצו -צ-חחחח -נ-סססס -ל-לוו -ל-ווא -is-disgraced -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו
 H0319 H2009 H3205 H2659 H3966 H0517 H0954
 וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 -נ-סס -a-dry-land
 H6160 H6723

12

לֹא-יִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק

בְּכָל עַל עַבְרָה כָּל כָּלָה שְׂמֵמָה וְהִיְתָה תִּשְׁבַּב לֹא יְהִינָה מְקַצֵּץ
 וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 -נ-נצו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו
 H0894 H3605 H3605 H1961 H3427 H3808 H3068
 מִכֹּל מִכֹּל מִכֹּל מִכֹּל מִכֹּל מִכֹּל מִכֹּל מִכֹּל
 וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 H4347 H3605 H8319 H8074

13

הַיָּמִים וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק

וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו -ל-לוו
 H2550 H0408 H0413 H3034 H7198 H1869 H3605 H5439 H0894
 וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 H2398 H3068 H2671 H0413

14

לֹא-יִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק

וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 [ketiv:her-foundations] וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 H0803 H5307 H3027 H5414 H5439 H7321
 וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 H1931 H3068 H5360 H2346 H2040 H0803

15

וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק
 H5358

וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק וְיִצְדָּק

קָרַב	מִפְּנֵי	קָצִיר	בַּעַת	מִנֶּלֶךְ	וַתִּבֶּשׂ	מִבְּבֹל	זוֹרְעַ	כָּרַתוּ
ሰይፍ	ፊት-የ	-እና-ማጨድ	-በ-ጊዜ	the-sickle	-እና-ያዘችው	ባቤል	-እና-Hራቻሁ	-እና--እና-ቀረጡ
H2719	H6440		H6256	H4038	H8610	H0894	H2232	H3772
ס	יְנוּסוּ:	לְאַרְצוֹ	וְאִישׁ	יִפְּנוּ	עִמּוֹ	אֶל-	אִישׁ	תִּינוּנָהּ
—	ሸሸ	-ያ-ምድር	ሰው	-እና-እዘጭራሉ	-ያ-ሕዝብ	-ወደ	ሰው	እንተ-shall-oppress
	H5127	H0776	H0376	H6437		H0413	H0376	H3238

ዘረውንና በመከር ጊዜ ማጭድ የሚይዘውን ከባቢሎን አጥፏ፤ ከሚያስጨንቅ ሰይፍ ፊት እያንዳንዱ ወደ ወገኑ ይመለሳል እያንዳንዱም ወደ አገሩ ይሸሻል።

וַיִּזְחַל	אֲשׁוּר	מִלְּךָ	אֶכְלֵה	הֶרְאִישׁוֹן	הִדְרִיחוּ	אֲרִיּוֹת	יִשְׂרָאֵל	פְּזוּרָה	שָׁה
-ያ-ይሀ	አሦር	ንጉሥ	በላ	-ያ-መጀመሪያ	-ለ-thrust-እንተ	-እና-like-lion	እስራኤል	scattered	በግ
H2088	H0804	H4428	H0398	H7223	H5080		H3478	H6340	H7716
ס	בְּבֹל:	מִלְּךָ	נְבוּכַדְרֶצַּר	עֲצָמוֹ	הֶאֱתַרְוֹן				
—	ባቤል	ንጉሥ	Nevukadretsar	-እና-ጠከረ	-ያ-በኋላ				
	H0894	H4428	H5019	H0314					

እስራኤል የባዘነ በግ ነው፤ እንበሰች አሳደዱት፤ መጀመሪያ የአሦር ንጉሥ በላው፣ በመጨረሻም የባቢሎን ንጉሥ ናቡከደነፆር አጥንቱን ጭረጠው።

בָּבֶל	מִלְּךָ	אֶל-	פָּקַד	הִנְנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צָבָאוֹת	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה-	לְכֹן
ባቤል	ንጉሥ	-ወደ	ጭጠረ	-እና-አሁን	እስራኤል	አምላክ	ሠራዊት	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እንዲህ	ሰለዲህ
H0894	H4428	H0413		H2009	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	

ሰለዲህ የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። የአሦርን ንጉሥ እንደ ቀጣሁ እንዲሁ፣ አሁን፣ የባቢሎንን ንጉሥና ምድሩን እቀጣለሁ።

וּבְהָר	וְהַבְּשָׁן	הַכַּרְמֶל	וְרֵעָה	נֹהֵה	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	וְשִׁבְתֵּי
-ወደ--ያ-ተራራ	-ያ-ባሻገ	the-Karmel	-እና-አሰማር	his-pasture	-ወደ	እስራኤል	)(እርሳ)	-እና-ተመለሰ
H2022	H1316	H3760			H0413	H3478	H0853	H7725

እስራኤልንም ወደ ማሰማርያው እመልሳለሁ፣ በቀርማሎስና በባሳንም ላይ ይሰማራል፣ ሰውነቱም በኤፍሬም ተራራና በገለጻድ ላይ ትጠግባለች።

וְאֵינֶנּוּ	יִשְׂרָאֵל	עֵין	אֶת-	יִבְקֶשׁ	יְהוָה	נְאֻם-	הָרִיא	וּבַעַת	הָהֵם	בַּיָּמִים
-እና-የለም	እስራኤል	በደል	)(እርሳ)	እገልጋለሁ	እግዚአብሔር	ምስክርነት	እሱ	-በ-ጊዜ	እነሱ	ቀናት
H0369	H3478	H5771	H0853	H1245	H3068	H5002	H1931	H6256	H1992	H3117

እነዚህን ያስቀረቧቸውን ይቅር እላቸዋለሁና በዚያን ወራት በዚያም ዘመን፣ ይላል እግዚአብሔር፣ የእስራኤል በደል የይሁዳም ኃጢአት ይፈለጋል ምንም እድገቱም።

עַל-	הָאָרֶץ	מֵרַתִּים	עֲלֶיהָ	וְאֶל-	יּוֹשְׁבֵי	פֶּקוֹד	קָרַב
-በ	-ያ-ምድር	Meratayim	ወጣ	-ወደ	ተቀመጠ	Pekod	slay
	H0776	H4850	H5927	H0413	H3427	H6489	
ס	צְוִיתִי:	אֲשָׁר	כָּל	וְעֵשָׂה	יְהוָה	נְאֻם-	וְהִתְקַדְּמוּ
—	አዘዘ	-የ-	ሁሉ	አደረገ	እግዚአብሔር	ምስክርነት	h-
	H6680		H3605	H3068	H5002		

በምሥራቅም ምድር ላይ በፋቁድም በሚኖሩት ላይ ውጣ፤ ግደላቸው ፈጽመዎቹም አጥፋቸው፣ ይላል እግዚአብሔር፣ እንዲዘዘሁም ሁሉ አድርግ።

22 קוֹל מִלְחָמָה בְּאַרְץ וְשָׁבַר וְנִדְוָה:
 ፎምፀ ጠብቃ -ያ-ምድር ባሕር
 H4421 H0776 H7667

የሰልፍና የታላቅ ጥፋት ውካታ በምድር ላይ አለ።

23 אֵיךְ נִגְדַע וַיִּשְׁבַּר פֶּשֶׁשׁ כָּל-הַיְתִיבָה
 -እና-እንዴት -ያ-ምድር ሁሉ the-hammer-of መስበር እንተ-shall-cut-down -እና-እንዴት
 H1961 H0776 H3605 H6360 H7665 H1438

לְשֹׁמְרָהּ בְּבֶלְבֶּלִים בְּגוֹיִם:
 ምክንያቱም-horror ጣቤል -ያ-ሕዘቦች
 H0894 H8047

የምድር ሁሉ መደሻ እንዴት ደቀቀ እንዴትስ ተሰበረ፤ ባቢሎንን በአሕዛብ መካከል እንዴት ባደማ ሆነች።

24 וְלִקְשָׁתֶּיהָ לָךְ וְגַם-לְךָ נִלְכְּדָתְךָ בְּבֶלְבֶּלִים וְאֵת-לֵא יִדְעָתָה נִמְצְאָתָה וְגַם-
 እንተ-ensnared ልሳን — ልሳን-captured ጣቤል -እና-captured ልሳን-ጣቤል
 H1571 H3369 H0894 H3920 H1571 H3369

נִתְפְּשָׁתָהּ כִּי בִיהוּהָ הִתְנַרְרִיתִי:
 -እና-ያዘችው ምክንያቱም እግዚአብሔር እንተ-shall-provoke
 H8610 H3068 H1624

ባቢሎን ሆይ፣ አጥምጁብሻለሁ እንቺም ሳታውቁ ተይዘሻል፤ ከእግዚአብሔር ጋር ስለ ተዋጋሽ ተገንተሻል ተይዘሻል።

25 פֶּתַח אֶת-יְהוָה (אֶת-אֱלֹהֵינוּ) וְיִצְאָתָה אֶת-אֲזֻזֵינוּ וְיִשְׁבַּר אֶת-כִּלְיֵינוּ
 -እና-ከፈተ (እግዚአብሔር) (እግዚአብሔር) ወጣ የእሱ-treasury ጣቤል -እና-እቃዎች
 H2195 H3627 H0853 H3318 H0214 H0853 H3068

מִלְאֲכָהּ הִיא לְאֲרִיֵּנוּ יְהוָה צָבָאוֹת בְּאַרְץ חַמְסָה כִּשְׂרָיִם:
 ሥራ እሱ ጌታ እግዚአብሔር እግዚአብሔር ሠራዊት -ያ-ምድር ሁሉ
 H4399 H1931 H0136 H3069 H3778 H0776

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር በከለዳውያን ምድር ይሠራ ዘንድ ሥራ አለውና እግዚአብሔር ዕቃ ቤቱን ከፍቶ የቀጣውን ዕቃ ጦር አውጥቶአል።

26 בְּאוֹר-לְהָ מִקְיָן פֶּתַח מֵאֲבֹתֶיהָ כְּמוֹ-עֲרָמִים
 ሙጣ -እና-ከፈተ ስ-ምጽት -እና-ከፈተ her-granaries pile-her-up -እና-እንደ
 H0935 H7093 H3965 H5549 H3644 H6194

וְהִתְרַיְמוּהָ אֶל-תְּהִי-לָהּ שְׂאֵרֵיהָ:
 -እና-እኛ-devoted-to-destruction እት- -እና-ሆነ
 H0408 H1961 H7611

ከየበኩሉ በእርስዋ ላይ ውጡ፣ ሳተራዎችዋንም ክፈቱ፤ እንደ ክምርም አድርጋት ፈጽማችሁም አጥፋላት፣ አንዳችም አታስቀሩላት።

27 חָרְבוּ וְכָל-פְּרִיָּהּ יָרְדוּ לְטַבַּח תּוֹי עָלֶיהָ כִּי-בָא יוֹמָם עַתָּה
 slay ሁሉ ወይፈን -እና-ወረደ -እና-እንደ ጣቤል አርድ ወዮ -በ- -በ-ጊዜ
 H3605 H6499 H3381 H2874 H1945 H0935 H3117 H6256

פְּקֻדָּתָם: ስ
 -እና-oversight-of
 H6486

ወይፈኖችዋን ሁሉ እረዱ፣ ወደ መታረድም ይውረዱ፤ ቀናቸው፣ የመጡብኝታቸው ጊዜ፣ ደርሶአልና ወዮላቸው።

28 קוֹל נְסִיִּים וּפְלִטִים מֵאַרְץ בְּבֶלְבֶּלִים לְהַנִּיד אֶת-נִקְמַת
 ፎምፀ ሸሸ and-escaping -ያ-ምድር ጣቤል -እና-ገረ -በ-)እግዚአብሔር
 H5127 H0776 H0894 H5046 H0853 H5360

וְהִנֵּה אֵל-הַיְיִנוּ נִקְמַת הַיְיִנוּ:
 እግዚአብሔር እምላክ the-vengeance-of ጌታ-መቅደስ
 H0430 H3068 H5360 H1964

የአምላካችንን የእግዚአብሔርን በቀል የመቅደሱንም በቀል በጽዮን ይነግሩ ዘንድ ሸሽተው ከባቢሎን አገር ያመለጡት ሰዎች ድምፅ ተሰምቶአል።

29	הַשְּׂמִיעוּ	אֶל-	וּבְבִלְ	רְבִים	כָּל-	דְּרָכָי	קִשְׁתֵּי	וְנִי	עֲלֶיָּהּ	סְבִיב	אֶל-
	ሰማ	-ወደ	ባቤል	archers	ሁሉ	እሱ-trod	-ያ-ቀሰት	-እና-ሰፈረ	-በ	-በ-ዙሪያ	አት-
	H8085	H0413	H0894	H7228	H3605	H1869	H7198	H2583	H0408	H5439	H0408
	יְהִי-	(	הַלְּהִי	שְׁלֵמוֹ-	לְהִ	כַּפְּעֵלָהּ	כָּכָל	אֲשֶׁר	עָשְׂתָהּ	עָשִׂי-	לְהִ
	-እና-ሆነ	-	-ለ-ማምለጫ	ከፈለ	-	ሁሉ	ሁሉ	-የ-	አደረገ	አደረገ	-
	H1961		H6413			H3605	H3605				
	אֶל-	וְהִנֵּה	הָרָה	אֶל-	קְרוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל:					
	-ወደ	እግዚአብሔር	-እና-አበሰለ	-ወደ	ቅዱስ	እስራኤል					
	H0413	H3068	H2102	H0413	H6918	H3478					

ቀስትን የሚገትሩትን ቀስተኞችን ሁሉ በባቢሎን ላይ ጥሩአቸው፤ በዙሪያዎ ስፈሩባት አንድም አያምልጥ፤ በእስራኤል ቅዱስ ላይ በእግዚአብሔር ላይ ኩርታለችና እንደ ሥራዎ መጠን መልሱላት፤ እንዳደረገችም ሁሉ አድርጉባት።

30	לָכֵן	יִפְּלוּ	בַּחֳרוּתָהּ	בְּרַחֲבֵי הָאָרֶץ	וְכָל-	אֲנָשֵׁי	מְלִמְתֶּיךָ	יָדְמוּ	בַּיּוֹם	הַהוּא
	ስለዚህ	ወደቀ	young-ሰው	-በ-አደባባይ	ሁሉ	ሰው	ጠብቃ	እነሱ-are-still	ቀናት	እሱ
	H5307	H0970	H7339	H3605	H0376	H4421	H3117	H1931		
	נְאֻם-	יְהוָה:	אֶל-	קְרוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל:					
	ምስክርነት	እግዚአብሔር	-	ቅዱስ	እስራኤል					
	H5002	H3068								

ስለዚህ ጎብዛዝትዎ በአደባባይዎ ላይ ይወድቃሉ፤ በዚያም ቀን ስልፈኞችዎ ሁሉ ይጠፋሉ፤ ይላል እግዚአብሔር።

31	הִנְנִי	אֵלֶיךָ	וְיִן	נְאֻם-	אֲרָנִי	יְהוָה	צְבָאוֹת	כִּי	בָא	יִמְנָה
	-እና-አሁን	-ወደ	-በ-presumption	ምስክርነት	ጌታ	እግዚአብሔር	ሠራዊት	ምክንያቱም	መጣ	ቀናት
	H2009	H0413	H2087	H5002	H0136	H3069	H0935	H0935	H3117	H3117
	עַתָּה	בְּקִרְבֶּךָ								
	-በ-ጊዜ	ቁጠረ								
	H6256									

ትዕቢተኛው ሆይ፤ የመጎብኘት ጊዜ፤ ቀን ደርሶአልና እነሆ፤ በአንተ ላይ ነኝ፤ ይላል የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር።

32	בְּעָרְוִי	וְאֶקְלָהּ	כָּל-	סְבִיבְתֵּי:	וְיִן	וְנִפְּלִ	וְאִין	לִי	מִקִּים	וְהִצְתִּי
	ከተማ	በላ	ሁሉ	-በ-ዙሪያ	-በ-presumption	ወደቀ	-እና-የለም	-	-እና-ተነሡ	and-I-will-kindle
	H0398	H0398	H3605	H5439	H2087	H5307	H0369			H3341

ትዕቢተኛው ተሰናክሎ ይወድቃል የሚያነሣውም የለም፤ በከተሞቹም ውስጥ እሳት አነድዳለሁ፤ በዙሪያውም ያለውን ሁሉ ትበላለች።

33	כָּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	עֲשׂוּקִים	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי-	יְהוּדָה	וְכָל-
	እንዚህ	-እና-አለ	እግዚአብሔር	ሠራዊት	እሱ-oppressed	ልጆች	እስራኤል	ልጆች	ደሁዳ	ሁሉ
	H3541	H0559	H3068		H6231	H3478	H3063	H3063	H3605	H3605
	שְׂבִיחַ	הַחַיִּים	קָמוּ	מִנְּאֻנֵי	שְׂחָק:					
	-እንደ-ምርኮ-የ	-እና--እና-ተመ	-	-እና-እምቢ-አለ	ላከ					
	H7617	H2388		H3985	H7971					

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። የእስራኤል ልጆችና የደሁዳ ልጆች በአንድነት ተገፍተዋል፤ የማረካቸውም ሁሉ በኃይል ይይዙአቸዋል፤ ይለቅዳቸውም ዘንድ እንቢ ብለዋል።

34
 לְמַעַן -n-ምክንያት H4616
 רִיבָם ስርዓት H7379
 אֶת-)ተ(H0853
 יָרִיב -እና-ተጣለ H7378
 רִיב -እና-ተጣለ H7378
 שְׁמוֹ ስም H8034
 צְבָאוֹת ሠራዊት H3068
 יְהוָה እግዚአብሔር H3068
 קָרָה ጠንካራ H2389

הַרְגִיעַ ለንተ-rest H0853
 אֶת-)ተ(H0853
 הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776
 וְהַרְגִינוּ ትጠለጡ H7264
 לְיִשְׂרָאֵל ተቀመጠ H3427
 כָּבֵל ጣቤል H0894

ተጠቅሟቸው ብርቱ ነው። ስሙም የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር ነው። ምድርንም ያሳርፍ ዘንድ በባቢሎንም የሚኖሩትን ያውክ ዘንድ ሙግታቸውን ፈጽሞ ይምጥታል።

35
 וְאֵל- -ወደ H0413
 שָׁרִיָּה ለአቃ-የ H8269
 וְאֵל- -ወደ H0413
 כָּבֵל ጣቤል H0894
 יִשְׂרָאֵל ተቀመጠ H3427
 וְאֵל- -ወደ H0413
 יְהוָה እግዚአብሔር H3068
 נְאֻם- ምስክርነት H5002
 כְּשָׂדִים ከሥድም H3778
 עַל- -በ H0413
 קָרָה ስይፍ H2719

חַכְמָיָה
 -እና-ጥበበኛ
 H2450

ስይፍ በከለዳወያንና በባቢሎን በሚኖሩ ላይ፣ በአለቆችዋና በጥበበኞችዋ ላይ አለ። ይላል እግዚአብሔር።

36
 וְהָיָה፡- shall-ይሁን-dismayed ለንተ H2865
 גְּבוּרֵיהָ ጋያል H1368
 אֵל- -ወደ H0413
 קָרָה ስይፍ H2719
 וְנֶאֱלָו እኛ-ብሩ-foolish ለንተ H2973
 הַכְּדִימִים the-diviners ስይፍ H0907
 אֵל- -ወደ H0413
 קָרָה ስይፍ H2719

ስይፍ በሚጓደዱት ላይ አለ ስነዊትም ይሆናሉ። ስይፍም በኃያላኖችዋ ላይ አለ እነርሱም ይደነግጣሉ።

37
 וְהָיָה -እና-ሆነ H1961
 בְּתוֹכָהּ -በ-ሙከራ H8432
 אֲשֶׁר -የ- H0413
 הָעָרִב a-የተደባለቀ-multitude ስይፍ H0413
 כָּל- ሁሉ H3605
 וְאֵל- -ወደ H0413
 רַכְּבֹו ሰርግ ስይፍ H7393
 וְאֵל- -ወደ H0413
 סוּסֵי ፈረስ ስይፍ H0413
 אֵל- -ወደ H0413
 קָרָה ስይፍ H2719

לְנַשִּׂים ሴት ስይፍ H0802
 קָרָה ስይፍ H2719
 אֵל- -ወደ H0413
 אוֹצְרוֹתֶיהָ የእሱ-treasury ስይፍ H0214
 וּבְזֵוֹ -እና-ዘረፉ ስይፍ H0962

ስይፍ በፈረሶቻቸውና በሰራጊዎቻቸው ላይ በሙከራም ጣሉት በልዩ በልዩ ሕዝብ ሁሉ ላይ አለ። እነርሱም እንደ ሴቶች ይሆናሉ፤ ስይፍም በሙከራም ላይ አለ ለብዙም ይሆናል።

38
 וּבְאֵימִים ፍርሃት ስይፍ H0367
 הָיָא ለሱ ስይፍ H1931
 פְּסֻלִים -እና-የእሱ-carved-images ስይፍ H6456
 אֲרָץ -ያ-ምድር ስይፍ H0776
 כִּי ምክንያቱም ስይፍ H0413
 וּבְשֵׁוּ ሙድረቅ ስይፍ H3001
 מִימִיָּה ወሃ ስይፍ H4325
 אֵל- -ወደ H0413
 קָרָה ስይፍ H2719

וְהָיָה
 they-act-madly

እነርሱ የተቀረጹ ምስሎች ምድር ናት። እነርሱም በጣታት ይሙከሩና ድርቅ በውኆችዋ ላይ ይሆናል እነርሱም ይደርቃሉ።

39
 וְלֹא- አይ- ስይፍ H3808
 יַעֲנָה -ያ-ostrich ስይፍ H3284
 בְּנוֹת ሴት-ልጅ ስይፍ H1323
 בָּהּ - ስይፍ H3427
 וַיִּשְׁבּוּ ተቀመጠ ስይፍ H3427
 אֵיִם jackals ስይፍ H0338
 אֶת- -ከ-ለንተ ስይፍ H0854
 צְיִים wild-creatures ስይፍ H6728
 וַיִּשְׁבּוּ ተቀመጠ ስይፍ H3427

תָּשַׁב ተቀመጠ ስይፍ H3427
 עוֹד ገና ስይፍ H5750
 לְנֶצַח forever ስይፍ H5331
 וְלֹא አይ- ስይፍ H3808
 תִּשְׁכַּן ትገባ ስይፍ H7931
 עַד -እስከ ስይፍ H5704
 הָיָה ስይፍ H1755
 ስይፍ H1755

ስለዚህ የምድር በዳ አራዊት ከተኩላዎች ጋር ይቀመጡባታል። ስሎችም ይቀመጡባታል፤ ስሙም ከዚያ ወዲያ ለዘላለም አይቀመጡባትም። እስከ ልጅ ልጅም ድረስ የሚኖርባት የለም።

נָאֵם ምስክርነት H5002	שָׁכְנִיָּה -h-ሰረቤት H7934	וְאֵת -וּ ׀ (תא) H0853	עֲמֻרָהּ -እና-ገሞራ H6017	וְאֵת -וּ ׀ (תא) H0853	סָרָם ሰደም H5467	אֶת ()תא H0853	אֲלֵהֶם አምላክ H0430	כְּמִהְפֹּת like-the-overthrow-of H4114			
		אָרָם -ያ-ሰው H0120	בֵּן ልጆች H0120	בָּהּ — H0120	וְנִגְרָה -ያ-መኖር H0120	וְלֹא- አይ- H3808	אִישׁ ሰው H0376	שָׁם አዚያ H8033	וַיִּשָׁב ተቀመጠ H3427	לֹא- አይ- H3808	וַהֲנִי አግዚአብሔር H3068

ሰደምና ገሞራ በአጠገባቸውም የነበሩትን ከተሞች እግዚአብሔር እንደ ገለጠባቸው፣ ይላል እግዚአብሔር፡ እንዲሁ ሰው በዚያ አይቀመጥም የሰውም ልጅ አይኖርባትም።

מְנַרְבֵּתִי -እና-ጠረፉ H3411	וַעֲרֹ will-be-stirred-up H5782	רַבִּים ብዙ H0120	וּמְלָכִים ንጉሥ H4428	גְּדוֹל ትልቅ H0120	וְנִי -ያ-ሕዝቦች H0120	מִצָּפוֹן ሰሜን H6828	בָּא መጣ H0935	עַם -ያ-ሕዝብ H0120	הִנְהִי -እና-አሁን H2009
									אָרָם -ያ-ምድር H0776

አሁን፡ ሕዝብ ከሰሜን ይመጣል ታላቅ ሕዝብና ብዙ ነገሥታትም ከምድር ዳርቻ ይነሣሉ።

קוֹלָם ድምፅ H7355	וַיְחַמְּנוּ -እና-እኔ-will-have-mercy-on H7355	וְלֹא አይ- H3808	הַמָּה እነሱ H1992	אֲכַזְרִי cruel H0394	וַיְחִיֶּקוּ -እና--እና-ተመ H2388	וְכִידָן and-javelin H3591	קִשְׁתָּ -ያ-ቀስት H7198			
בְּבָלָ: ባቤል H0894	בֵּת- ሴት-ልጅ H1323	עָלְנָה -በ H4421	לְמַלְחָמָהּ ጠብቃ H4421	כְּאִישׁ ሰው H0376	עָרֹךְ -እና-አሰቃ H7392	וַיַּכּוּ -እና-አስጠሹ H7392	סוֹסִים ፈረስ H7392	וַעֲלֵ- -በ H1993	וַהֲמָה it-roars H1993	כִּי -ያ-ባሕር H3220

ቀስትና ጦርን ይይዛሉ፤ ጨካኞች ናቸው ምሕረትም አያደርጉም፤ ድምፃቸው እንደ ባሕር ይተምማል በፈረሶችም ላይ ይቀመጣሉ፤ የባቤሎን ሴት ልጅ ሆይ፣ ለሰልፍ እንደ ተዘጋጀ ሰው እያንዳንዳቸው በአንቺ ላይ ተሰለፉ።

כִּי- -እና-ወለደ H3205	כִּי- -እና-ወለደ H3205	חַיֵּל pain H3205	וַיִּחַ -እና--እና-ተመ H2388	צָרָהּ -እና-ጠባብ-የ H3205	וַיִּי እጅ H3027	וַיִּפּוּ ለቀቀ H7503	שָׁמַעַם ዘና-የ H7503	אֶת ()תא H0853	בְּבָלָ ባቤል H0894	מִלְחָמָהּ ንጉሥ H4428	שָׁמַעַם ሰማ H8085
---------------------------	---------------------------	-------------------------	--------------------------------	------------------------------	-----------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------------	-------------------------	----------------------------	-------------------------

የባቤሎን ንጉሥ ወራሽቸውን ሰምቶአል፡ እጅም ደክማለች፣ ጭንቀትም ይዘታል፣ ምጥ ወላድ ሴትን እንደሚይዛት ጭንቀት ይዘታል።

כִּי- ምክንያቱም H0386	אֵיתָן ጸነነት H0386	גֵּנְהָ a-pasture-of H0386	אֶל- -ወደ H0413	הַתְּרִדָּן -ያ-የርዳናስ H3383	מִמְּנָאֵן from-the-thicket-of H1347	וַיַּעֲלֶהָ ወጣ H5927	כְּאַרְיֵה አንበሳ H2009	הִנְהִי -እና-አሁን H2009		
מִי ማን H4310	כִּי ምክንያቱም H4310	אֶפְקָד ቁጠረ H0413	אֶלְיָהּ -ወደ H0413	בְּחוּר young-ሰው H0970	וַיִּמֵּ ማን H4310	מִעֲלֵיָהּ -በ H7323	()אַרְיֵם -እና-ሸጠ H7323	[]אַרְיֵם -እና-ሸጠ H7323	אַרְבָּעָה in-a-moment H7323	
		לְפָנַי ፊት-የ H6440	וַעֲמֹד ቆመ H5975	אֶשְׂרָה -የ- H5975	רַעֲיָהּ -እና-አሰማሩ H5975	וַיֵּ -ያ-ይህ H2088	וַיִּמְ- ማን H4310	וַיִּוַעֲדֵנִי እኔ-will-meet H3259	וַיִּמְ- ማን H4310	כְּמִוְנֵי -እና-እንደ H3644

አሁን፡ ከእርስዎ ዘንድ በቶሎ አባርራቸዋለሁና በጠነከረው አምባ ላይ ከኖርዳናስ ትዕቢት ውስጥ እንደ አንበሳ ይወጣል፤ የተመረጠውንም በእርስዎ ላይ እሾመዋለሁ፤ እንደ እኔ ያለ ማን ነው? ወይስ ለእኔ ጊዜ የሚወስን ማን ነው? ወይስ ፊቴን የሚቃወም እረጃ ማን ነው?

וּמְחַשְׁבוֹתָיו	בְּכֹל	אֶל-	יַעַן	אֲשֶׁר	יְהוָה	עֲצַת-	שְׁמוֹעַ	לְךָ	
አስተሳሰቦች	ባቤል	-ወደ	እኔ-will-advise-እነተ	-የ-	እግዚአብሔር	the-counsel-of-	ሰማ	ሰለዚህ	
H4284	H0894	H0413	H3289		H3068	H6098	H8085		

הַצֵּאן	צְעִירֵי	יִסְתְּכוּם	לֹא	אִם-	כְּשֵׁרִים	אֲרֵץ	אֶל-	תִּשָּׁב	אֲשֶׁר
-ያ-በሳች	-ያ-ታናሹቱ	they-will-drag-them	አይ-	h	ከሥዳም	-ያ-ምድር	-ወደ	-እና-ቀጠረላት	-የ-
H6629	H6810	H5498	H3808		H3778	H0776	H0413	H2803	

	נֹהָ:	עֲלֵיהֶם	וְשִׁים	לֹא	אִם-
	their-pasture	-በ	and-እኔ-will-አድርግ-desolate	አይ-	h
			H8074	H3808	

ሰለዚህ እግዚአብሔር በባቤሉ ላይ የመከረባትን ምክር፣ በከለዳውያንም ምድር ላይ ያሰባትን አሳብ ስሙ፤ በእውነት የመንጋ ትናንሾች ይገተታሉ፤ በእውነት ማደሪያቸውን ባድማ ያደርግባቸዋል።

ס	נְשָׁמָע:	בְּנוֹיִם	וְזַעֲקָה	הָאָרֶץ	נִרְעָשָׁה	בְּכֹל	נִתְפָּשָׁה	מִקּוֹלִי
—	ሰማ	-ያ-ሕዝቦች	ጥሪት-የ	-ያ-ምድር	trembles	ባቤል	-እና-ያዘችው	ድምፅ
	H8085		H2201	H0776	H7493	H0894	H8610	

ከባቤሉ መያዝ ድምፅ የተነሣ ምድር ተናወጠች፣ ጩኸትም በእሕዛብ መካከል ዘንድ ተሰማ።